



**Séance du conseil communal du  
18 avril 2012**

Présents : **Albert Back, Pascale Meyers-Hansen, Patrick Mergen, Suzette Schannel-Serres, Laure Simon-Becker, José Vaz do Rio, Martien Kelders, Jean-Marie Sauber, Romain Heirens**

Absent : /

01. La modification du règlement communal sur les bâtisses est approuvée provisoirement.
02. Un devis supplémentaire d'un montant de 7.406,99 € pour l'agrandissement de la cheminée existante sur le toit du hall sportif à Bettendorf est approuvé.
03. La convention avec M. Fernand Weber concernant la collecte et l'évacuation des déchets verts est approuvée.
04. Le rôle concernant la taxe d'utilisation de la canalisation – avance au montant de 24.759,25 € et le rôle de l'exercice 2012 concernant la taxe d'eau au montant total de 73.316,23 €, sont approuvés.
05. Patrick Mergen est nommé au sein de la commission consultative communale d'intégration.
06. Les décomptes suivants sont approuvés :  
Aménagement d'une aire récréative / touristique à Bettendorf : 34.215,85 €  
Aménagement de la cour de l'école à Bettendorf : 292.570,49 €  
Travaux de réfection du chauffage dans l'église à Moestroff : 149.905,90 €
07. Le conseil communal accorde un subside de 100 € à l'association Lux Rollers.
08. Le conseil communal décide de changer le mode de jouissance d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Bettendorf sous le numéro 410/5363, section A de Bettendorf et appartenant actuellement au domaine public communal, en domaine privé communal.

Toutes ces décisions sont prises à l'unanimité des voix.

---

## Aus der Gemeinderatssitzung vom 18. April 2012

Anwesend : **Albert Back, Pascale Meyers-Hansen, Patrick Mergen, Suzette Schannel-Serres, Laure Simon-Becker, José Vaz do Rio, Martien Kelders, Jean-Marie Sauber, Romain Heirens**

Abwesend : /

01. Die Abänderung der Bauverordnung wird provisorisch genehmigt.
02. Ein zusätzliches Angebot in Höhe von 7.406,99 € für den Ausbau des Kamins in der Sporthalle wird genehmigt.
03. Eine Vereinbarung mit Herrn Fernand Weber aus Bettendorf betr. der Grünschnittsammelstelle wird gut geheißen.
04. Folgende Steuerrollen werden wie folgt festgelegt :  
Benutzung des Kanalnetzes 24.759,25 €  
Wassertaxe 73.316,23 €
05. Patrick Mergen wird in die Integrationskommission genannt.
06. Folgende Abrechnungen werden gut geheißen:  
Aménagement d'une aire récréative / touristique à Bettendorf : 34.215,85 €  
Aménagement de la cour de l'école à Bettendorf : 292.570,49 €  
Travaux de réfection du chauffage dans l'église à Moestroff : 149.905,90 €
07. Ein Subsid in Höhe von 100 € für Lux Rollers wird genehmigt.
08. Der Rat beschließt die Parzelle Nummer 410/5363, Sektion A Bettendorf vom öffentlichen Eigentum, ins private Eigentum der Gemeinde umzuklassieren.

Alle Beschlüsse erfolgen einstimmig.

---